

Трибуна вільного
українського слова
на вільній
американській землі

Адреса
Редкації і Адміністрації:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНЧ: HEnderson 5-8740

ДЕМОКРАТИЧНІ ЛІДЕРИ З'ЯСОВУЮТЬ СВОЮ ПОЛІТИЧНУ ПРОГРАМУ

Вашингтон. — Демократичний провідник у Сенаті Ліндон Б. Джайсон оголосив програму, за яку мають змагатися демократи під час виборчої кампанії та на сесії Конгресу. Ця політична програма демократів обіймає такі пункти: 1. Поширити соціальне забезпечення на нові категорії робітників і зменшити вік жінок, в якому вони могли б користуватися старечими пенсіями. 2. Зменшити податки тим способом, щоб підвищити суму, вільну від оподаткування. 3. Прийняти нову федеральну програму для опіки над здоров'ям і збільшити федеральну допомогу для будови шпиталів. 4. Ухвалити повний федеральний фонд на будову нових шкільних будівель. В першому році на цю ціль видати приватним один мільйон доларів. 5. Привернути давню тривку до допомоги фермерам у висоті 90 відсотків паритету. 6. Прийняти велику програму будови публічних домів. 7. Злібералізувати імміграційні закони. 8. Збільшити від федеральної контролю ціни на природний газ. 9. Ухвалити закон про федеральне забезпечення від втрат внаслідок пожежі і гурганів. Майже всі демократичні провідники погоджуються з цим проєктом Джайсона політичної демократичної програми. Спікер Палати Репрезентантів Сем Рейберн заявив, що програма сенатора з Тексасу добра, і в будучі здійснювати вже на найближчій сесії Конгресу. Сенатор Джайсон залишив у своїй програмі дразливу для деяких демократів із Півдня справу громадянських справ для кольорового населення, але пропонує, щоб скасувати залежність виборчих прав від плачення податків в тих штатах, де це обмеження існує. Деякі південні сенатори погодилися б на цю пропозицію, але аж тоді, коли демократи не будуть домагатися повного зрівняння кольорового населення. Республіканці звертають увагу на те, що багато пунктів цієї Джайсонової програми президент АЙЗЕНГАВЕР виключив вже до своєї програми, яку пропонує на новій сесії Конгресу в січні наступного року.

Колишнього президента Бразилії тримають у відокремленні, в країні проголошено стан облоги

Ріо де Жанейро. — Після рішення бразилійського парламенту, що кол. президент Бразилії Жоао Кафе Філью, який був хворий і вимушавши, оголосив своє бажання повернутися на становище президента, не є конституційним президентом, тепершній диктатор Бразилії ген. Лотт наказав взяти під військову охорону палату кол. президента і тримати його в повному відокремленні від світу. Президент Кафе не може ніхто відвідувати і президент та його оточення не мають права виходити з палати і комунікуватися зі світом. Водночас із цим проголошено в країні стан облоги. Метою цього останнього заходу є не дозволити президенту Кафе звернутися до найвищого суду, щоб він вирішив справу конституційності його президентури, бо під час стану облоги немає в Бразилії ніякого відклику до найвищого суду. Проголошено стан облоги на протязі 30 днів на домагання диктатора президента Бразилії Неруе Рамоса. В парламенті, що ухвалив стан облоги, більшість мають противники президента Кафе, які теж користуються підтримкою збройних сил та їх командантів ген. Лотта, ген. Сено і адмірала Камарі. Кол. президент Кафе вважає себе далі конституційним президентом Бразилії і не хоче відміюватися із свого становища. Виглядів повернутися на це становище в сучасній ситуації він не має. Його палата оточена танками і військовими відділами, озброєними в кулемети.

Кошти прожитку не змінилися, а прибутки робітників зросли

Вашингтон. — Статистичне Бюро при департаменті праці повідомляє, що кошти прожитку в жовтні цього року не змінилися в порівнянні з вереснем, і індекс коштів прожитку в цих двох місяцях виросли 11,9. (Індекс обрахуноків на пересічних цінах товарів першої потреби в роках 1947-1949, коли він виносив 100). Індекс же жовтня цього року був більший на три десяти відсотка в порівнянні з жовтнем минулого року. В жовтні подешевшали: м'ясо, свійська птиця, свіжі овочі і городина та риба, але зате подорожчали авт і комірне. В жовтні знову збільшилися прибутки промислових робітників і дійшли до нового рекордного числа та скріпили купівельну силу цієї верстви населення. Робітники з трьома членами родини зароблять тижнево в жовтні 72,18 долара, а самотній робітник заробляв переїчно на тиждень — 64,85 долара. Прибутки робітників збільшилися внаслідок вищої плати за години праці і збільшення числа робітних годин в тижні.

В АМЕРИЦІ

- Бостонський лікар д-р Пол Д. Вайт заявив, що міг би заробити великі гроші на акціях, які купив їх перед тим, поки вийшов бюлетень про стан здоров'я АЙЗЕНГАВЕРА. Після оптимістичного бюлетеню ціна на акції зросла на два відсотки до двох доларів, а на вістку про відступ президента зменшилася.
- Італійський міністер публіки будув П'авло Россі прибув до ЗДА, щоб договоритися тут в справі організації виставки італійського ренесансового мистецтва. Ця виставка буде пересуватися і на ній експоновані будуть картини італійських малярів доби Ренесансу з усіх міст Італії. Це буде перша виставка такого роду.
- Червоний Хрест в Нью Йорку звернувся з проханням до осіб, які мають кров типу О, дати свою кров в станцій Червоного Хреста, адрес яких можна знайти в телефонічній книзі.
- З Вільного Дому повідомляють, що внаслідок нещастя АЙЗЕНГАВЕРА, товариські приїждять у президента, які значно починалися в "Дев'ять Подок" і тривали до "Потопов" Серед цього року не відбудовуються. Заставляють вивчити меш-
- Голова Сенатської Підкомісії Внутрішньої Безпеки, Джеймс О. Істлейд, звернувся до державного секретаря ДЖАНСА ДОЛЛЕСА з пропозицією відкрити підписання договору, згідно з яким громадині Куби й Мексико могли б приїждати до ЗДА без обмежень віз.
- Друга частина професора Джорджіанського університету, Александра Залюба звернулася до державного секретаря з проханням подати про збільшення її брата Генрі Малінакеса за кошти трансмісії табору на Боркут. Оскільки збільшення її братів привілеє з собою фотографію цього в'язня. З державного секретарства повідомили, що Г. Малінакес ніколи не був американським громадянином.
- Пам'ять Ен Вудворд, яка 30 жовтня застрелила свого чоловіка - мільйонера, думаючи, що це бандіт, залишила шпиталь і впродовж трьох годин зізнавалася в суді в Мінеаполіс, Лотт АЙЗЕНДЕР, про те, як прийшло до цієї катастрофи.

Відбулися наради американського уряду

Тюрмонт, Мериленд. — Президент АЙЗЕНГАВЕР проводить наради свого кабінету перший раз від часу своєї нещасті. Про наради кабінету не видають публічних повідомлень, але припускають, що головною темою нарад була та ситуація, яка виникла внаслідок російського становища на конференції в Женеві та зміст звернення Президента, яке він пропонує на першій сесії Конгресу в січні 1956 року. Президент уповноважив свого секретаря Джеймса С. Гаргетті, щоб закликав журналістів, що Президент диктував членам свого кабінету, що вони працювали під час його нещасті для добра країни. Після нарад Президент відїхав до Геттисбургу разом із своїм асистентом в справах зброєння Гарольдом Е. Стассеном, який має дати йому звіт про справу розроблення на конференції в Женеві. Дені Подкіс проведе Президент на своїй фермі, де гоститиме свою родину — сина-майора Джона АЙЗЕНГАВЕРА, невістку та їх трох дітей.

Стівенсон не хоче виступати проти Гарримана

Шікаго. — Тут заснувався Крайовий Комітет для Вибору Стівенсона на президента, який складається з непрофесійних політиків і має координувати праці всіх тих добровольців, що виступили в боротьбі з Гарриманом. Присутній на перших зборах цього комітету, Стівенсон відмовився виступати проти ньюйоркського губернатора Аверелла Гарримана, який у своїй промові в Сіетлі, Вашингтон, заявив, що "Стівенсон дивиться на цей справу інше" і говорить, що це не так, що він, Гарриман, не сказав би, Стівенсон заявив, що "має багато підстав для Гарримана", який не може дослівно говорити те саме, що він, Стівенсон, бо Гарриман був би не оригінальним політиком, а плягатором. Стівенсон не прикинувати праці всіх тих добровольців, що виступили в боротьбі з Гарриманом. Присутній на перших зборах цього комітету, Стівенсон відмовився виступати проти ньюйоркського губернатора Аверелла Гарримана, який у своїй промові в Сіетлі, Вашингтон, заявив, що "Стівенсон дивиться на цей справу інше" і говорить, що це не так, що він, Гарриман, не сказав би, Стівенсон заявив, що "має багато підстав для Гарримана", який не може дослівно говорити те саме, що він, Стівенсон, бо Гарриман був би не оригінальним політиком, а плягатором. Стівенсон не прикинувати праці всіх тих добровольців, що виступили в боротьбі з Гарриманом.

На думку Стассена промова Стівенсона шкодить ЗДА закордоном

Нью Йорк, Н. Й. — Окремий асистент президента АЙЗЕНГАВЕРА в справах розроблення державного секретаря Джона Фостера Доллеса. Критикував промову Стівенсона про закордонну політику і голова Республіканського Комітету Люїс В. Голл, кажучи, що Стівенсон починає говорити, немов бувши президентом Гері С. Труманом. Доллес тісно співпрацює з Англією і Францією, і тому невірна заява Стівенсона, що ЗДА "втрачає всіх прихильників закордоном".

Ув'язнено двох колишніх міністрів Перона

Буенос Айрес. — Для 21 листопада з наказу тимчасового президента Аргентини — ген. Арамбуру ув'язнено двох генералів, що були міністрами в уряді Перона. Ув'язнено — це колишній міністер оборони ген. Хосе Гумберто Сола Моліна і колишній міністер армії ген. Френклін Лусеро, що командував "збройними силами репресії" після жовтневого червоного революції проти Перона. Ці ув'язнення вважають превентивними заходами нового уряду перед будь-якими спробами встановити в Аргентині знову пероністський режим.

Домагається поширення компенсації для безробітних на всіх робітників

Вашингтон. — Секретар здоров'я, виховання і добродійності М. В. Фолсом зізнався на Спільній Конгресовій Підкомісії для Справ Родин і Малого Прибутку і заявив, що уряд знову внесе до Конгресу законопроект про те, щоб усі промислові робітники користувалися з компенсації для безробітних. Досягати 23 стейтс мають такі закони, а в інших стейтах тільки ті робітники можуть користуватися з компенсації для безробітних, які працюють у підприємствах, де zatrudнені прийняті чотири робітники. Фолсом пригадав, що Конгрес минулого року поширив закон про компенсацію для безробітних з фірм, в яких zatrudнені прийняті 8 робітників, на фірми з чотирма і більше робітниками. Та уряд досі прагне, щоб з дозволу для безробітних могли користуватися всі промислові робітники, навіть і ті, які працюють в фірмах, що zatrudнюють від одного до трьох робітників.

Можна вкладати листи до різдвяних посилок

Вашингтон. — Поштовий Уряд повідомляє, що від 28 листопада протягом двох місяців дозволяється вкладати в різдвяні пакети з подарунками по одному листу, доплачуючи за нього додатково три центи і зазначаючи про це на пакуці. За поштові пакети платиться тариф четвертої класи, а за листи — першої. Коли б досі

СЕСІЯ УРЯДУ ЗДА ПІД ПРОВІДОМ ПРЕЗИДЕНТА АЙЗЕНГАВЕРА



В Кемп Дейвід у Тюрмонт, Мд., відбулася сесія американського уряду, присвячена обговоренню всіх проблем внутрішньої і закордонної політики. Сесія відбулася під провідом президента АЙЗЕНГАВЕРА. На фото: президент у другому ряді між державним секретарем Доллесом і секретарем оборони Вільсоном.

У Багдаді успішно закінчилась конференція 5-ти держав

Багдад. — Перша дводенна конференція 4-ох азіатських держав і Англії, яка відбулася в понеділок і вівторок 21 і 22 п. м. у столиці Іраку Багдаді, закінчилась повним успіхом. Згідно з офіційним комюнікато, встановлено новий політичний, військовий і господарський Рад у складі членів державного блоку, при чому осідком цієї Ради буде Багдад. У конференції взяли участь прем'єри й міністри закордонних справ, та шефи генеральних штабів Іраку, Ірану, Туреччини й Пакистану та міністер Англії МекМіллєн і шеф імперського штабу ген. Темплер. Головують у цій Раді по черзі прем'єри 5-ох держав, як пак міністри закордонних справ. У першому році головою Ради буде прем'єр Іраку. Амбасадори й військові та господарські атташе в Іраку будуть тим часом репрезентувати свої держави в Спільній Раді. Покищо не встановлено спільного військового командування, але створено спільну військову комісію, зложеною з шефів 5-х штабів. Рішенням найближчої конференції всіх 5-ох держав скликати в квітні наступного року до столиці Іраку, Тегерану. З'єднані Держави не належать до цього блоку, але дають йому свою підтримку. А меріканський амбасадор Гарлеман і командант шостої американської армії адмірал Кессел брали участь в усіх нарадах, які були тайні.

Совети збільшили свої війська в Східній Німеччині

Берлін. — Советські війська, які були стационовані в східній зоні Австрії, тільки частинно відведено до СССР і розпущено додому — як це заповідали більшовики. Фактично більшу частину тих військ перекинуто до Східної Німеччини, де скріплено ними тамешний советський гарізон. Але водночас, щоб підкреслити "суверенність" Східної Німеччини, більшовики відіслали свої війська з над кордоном з Західною Німеччиною та заступили їх східно-німеччинами "поліційними" з'єднаннями. Советські війська в Східній Німеччині сконцентровані в центральній частині країни. Для них заарешовано різні бараки й будинки і вони владовилися там з усіма позначками, що будуть перебувати там як мога найдовше. По рух цього їде розбудова східно-німеччинами "поліційних" частин, які насправді творять же тепер поважну збройну силу коло 150,000 воїнів, озброєних рушницями, скорострільними, легкими і середніми танками, легкою артилерією і летунством. За твердженням західно-німеччинами військової фахівців — ця східно-німеччина "поліція" може через рік перетворитися в регулярну армію.

Хрущов погрожує Канаді

Оттава, Канада. — Канадський міністер закордонних справ Лестер Б. Пірсон, який недавно повернувся з подорожі по СССР, заявив, що советський уряд боїться американських летунських баз, розміщених по всьому світі. Пірсон заявив журналістам, що, на його думку, народи СССР не хочуть нової війни. Совети — сказав він, — не погодяться на обсядання Німеччини на тих засадах, які пропонують західні держави. У розмові з канадським міністром Хрущов домагався, щоб Канада залишила західні союзники і зв'язалася з СССР прийнявши так, як зв'язана вона із ЗДА. Хрущов погрожував, що якщо вийшла війна, то Канада перша почула б на собі її тягар. Советський партійний голова заявив, що Совети також можуть "натиснути на гудзик", щоб можуть також ужити проти Канади керованих стріляти. Хрущов казав, що демократи "занадто м'які та недисципліновані", і що комуністи легше зможуть зносити недостачі війни, ніж населення демократичних країн.

Розпочалися переговори про фінансування греблі на Нілі

Вашингтон. — Єгипетський міністер фінансів Абдель Монем ель-Кайсуні прибув до З'єднаних Держав на переговори з Міжнародним Банком для Відбудови й Розвитку в справі одержання великої довготермінової позички, яка фінансувала б будову найбільшої в світі греблі, що, постанала б над Нілем. Ця гребель мала б коштувати коло \$1,300,000,000 з чого коло \$600 мільйонів мало б прийти з-закордон. Коли б збудована ту греблю, то засіяна пшениця Єгипту зроста б з 7 мільйонів тонн до 9 мільйонів тонн щорічно.

В СССР РОЗСТРІЛЯНО ШІСТЬОХ ПОЛІЦІЙНИХ ДОСТОЙНИКІВ

Москва. — За повідомленням з радіоіспівств в Тифлісі, столиці Грузії, розстріляно шістьох високих поліційних урядовців, зв'язаних із колишнім поліційним диктатором в Совєтах, Лаврентієм Берією. Берію арештували в липні 1953 р., а розстріляли будим то 23 грудня 1953 року за "державну зраду", фактично ж серед боротьби за владу поміж кремльською елітою. Разом із ним розстріляли колишнього комуністичного міністра внутрішніх справ Деканозова і віце-міністра в міністерстві внутрішніх справ СССР, що його очолював Берія. В-рйк потім, в грудні 1954 р., прийшла друга серія розстрілів, причому найбільшим достойником з-поміж розстріляних був колишній міністер внутрішньої безпеки в СССР, Абакумов. Разом із ним загинуло 5 інших урядовців того самого міністерства. Всіх їх називали "зрадниками", в'яжучи їх імена і діяльність з особою Берією. У радіопередачі з Тифлісу з 22 листопада говориться виключно про грузинів, достойників міністерства внутрішніх справ та міністерства безпеки, себто поліції. Чоловіки фігурували з-поміж розстріляних були Ніколай Гукладзе, колишній міністер державної безпеки, й Авіксентій Рапава, колишній міністер внутрішніх справ. Інші розстріляні — це їх заступники та прокуратори. Ще двох інших засуджено на досмертну в'язницю. У коментарях американської преси на цю тему підкреслюється передусім факт, що в Совєтах їдуть далі "чистки" й розстріли, як вслід взаємних порухів і боротьби за владу внутрі комуністичної олігархії і що тому цілком фальшивими були наївні сподівання деяких західних ідеалістів, що, моваля, в Совєтах настала вже "нормальна" ера у внутрішніх відносинах — на західній культурній лад. Далі — говориться в отих коментарях — ці останні розстріли вказують знову на послаблення ролі поліційних чинників в Совєтах з переуваженням центру ваги в сторону армії. Останні розстріли відбулися на території Грузії. Факт, що разом з Будганієм і Хрущовим вийхав до Індії також генерал Серов, наступник розстріляного Абакумова на становищі шефа советського апарату "внутрішньої безпеки", себто колишньої ЧК, потім НКВД, впрішті міністерства державної безпеки, а тепер "Комісії державної безпеки", — вказував би на те, що тепершні володарі на Кремлі вважають останню "чистку" малою, а тому з поглядом диктаторського релікту в цілому СССР.

Об'єднані Нації домагаються від арабів і жидів порозуміння в справі втіачів

Об'єднані Нації. — Впродовж 7-денної дебати в Об'єднаних Націях над справою 900,000 арабських втіачів з члєв війни між Ізраїлем і арабськими державами обидві найбільш заінтересовані сторони — жиди й араби — безуспішно одні одних обвинувачували, не виказавши навіть зазначення яких порозумілись. Зв'язку з цим цілий ряд держав, які фінансують програму Об'єднаних Націй для (помогти тим втіачам — головю Нова Зеландія, Англія і Голландія — перестергли обидві сторони, щоб вони з'ясували про конструктивну зв'язку цієї проблеми в безпосередньому порозумінні, бо — мовляв — ця проблема впливає нині так само, як тому кілька років, а інші держави не будуть до безконечності фінансувати її. Репрезентанти Англії пригадав при цьому пропозицію посередництва, що її зробив англійський прем'єр Етлєр, що й Ізраїль відразу відповів, зазначаючи, що на такий златоті втратили б тільки жиди, а виграли б араби. Делегат Голландії признав правду Ізраїлю, що йому трудно прийняти на свою невеличку територію 900,000 втіачів осіб, проте закликав теж до поважної призації Ізраїльських дитячий, як спільно з арабськими державами розв'язати цю проблему. Ізраїль стоїть на становищі, що війну в 1948 році з Ізраїлем повели арабські держави й тому вони відповіли за долю арабів, які тоді мисово втікали з Палестини, охопленої подумля війни. Арабські держави втерять, що втіачі втратили на території теперішнього Ізраїлю свої пращні оселі й майно і вони мають "право" вертатися туди, або дістати компенсацію.

Смен дав нафтову концесію Америці

Санаа, Ємен. — Арабське королівство Ємену, положене у південно-східній частині Арабського півострова з кордонами до Савді Аравії і Червоного моря, дало на 30 років монополію право дослідити, розбудови й експлуатації нафтових піль на своїй території. Терен, охоплений умовою, займає 40,000 кв. миль. Знає буде поділений наполовину між американською фірмою та державою Єменом. Головою окремої Корпорації для Розвитку Ємену є Джордж Е. Аден, один із найбільших американських промисловців і фінансистів. Вел копальні нафти в Ємені, які вже є і постануть, перейдуть після умовленого терміну на виключну власність королівства Ємену. — Подібно умову підписала також арабська держава Йорданія. Ці країни, не маючи ані власних фондів для розбудови нафтового промислу, які відподілені фахівцями і машинами, сподіваються від тісної співпраці з американськими нафтовими фірмами господарського розвитку своїх країн.

В СВІТІ

- Юліан Квас-Сухи, один із комуністичних промисловців сателітної Польщі, скарився в Об'єднаних Націях, що в Південній Кореї перекопують діяльність польських і чеських члєв "Ніттральної Перемірної Комісії". Кореїці — заявив він — замаскують, а то й заляпють напером війна гелікоптери, які м'ягять ті "ніттральні" абсервації, щоб вони не могли оглядати терену. Як відомо, уряд Південної Кореї постійно оскаржував польських і чеських члєв комісії в тому, що вони замість пильнувати додержання умов перемир'я, ведуть шпигунство на користь Північної Кореї.
- Гремський уряд вирішив запропонувати в парламенті проєкт нової виборчої ординації, яка зрештою була б уся по лінійчій системі в Гренії, дозволяючи фактично існувати тільки трьом великим політичним партіям за зразком Англії і ЗДА.
- Об'єднані Нації прийняли проєкт міжнародної конвенції про націоналістичні замішані війни. Ця конвенція насує теперішню автоматичність, за якою війна ставала громадянською тої держави, до якої належали ці чоловіки. Надалі жиди матимуть право або дістати громадянство члєв, або зберігти своє давнє. Цей закон не порушує американського законодавства.
- 72-річний Ізраїль Гатому, прем'єр Ізраїлю, який формально зріс був прем'єрства згідно з умовою, укладеною з ліберальною партією, з якою злилася його демократична партія, знову став прем'єром, вибраний парламентом 288 голосами проти 150, які вважали на його соціалістичну пропозицію Гатому прийняти Західну, зокрема

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(За советскою пресою
1 радіом)

ПЕРШИЙ РІК РОБОТИ ТЕХНІЧНИХ УЧИЛИЩ

З уваги на перепродукцію такої технічної інтелігенції, брак кваліфікованих робітників, минулого року на Укр

створено 68 т. зв., технічних училищ» з односторонніми і дво-сторонніми і трирічними реченнями навчали, що мають підготовити токарів, фрезерників, слесарів, машиністів ескаваторів, радіотехніків, технічників контролерів, лаборантів та інших спеціальностей.

З цих шкіл навчалось у той час випускників середньої школи, що їм дорога до високої освіти заважала. Ця категорія назавжди закрыта. Цього року випущено з цих шкіл перші 7 тисяч юнаків і дівчат цієї нагоди начальник Укробленплана трудових резервів України Іван Радияський Українською мовою вищує статтю, в якій містить наступний значаєчас: «Випускники фізико-технічних іспити показують такі результати: рабаче

від недоплат у рообіт технічних училищ. Подекуди учні виявляли слабкі знання теорії навіть з таких важливих розділів програми, як принципи різання металів. Ці недоліки є наслідком того, що на підприємстві зверталось належну увагу.

агу на допомогу відстаючих учням, непродуктивно використовувалося на вчальних зас, процес навчання не завжди контролювався керівниками училищ. Великі трудно-

... в навчальній роботі створюються через відсутність підручників з ряду спеціальних дисциплін та допоміжної технічної літератури".

Виходить, „училища“ ств
или, а про підручники не п
умали. Що ж тоді й говорит
про предметне вивчення

...спідома українка впажаю
Українського Народного Союз

люмпку — дівчинку-си-
яка на королівському

ИШЛА ДРУКОМ. ●

казку, яка пригадує на-
м, Ви можете вже т е п е р
дня Ваших дітей.
опшус лише 50 ¢

346, Jersey City 3, N. J.

**і Любителі Української
візії!**

**и Української Телевізійної
в ЗДА**

ЕЛОДІН, ПЕРША УКРАЇН-
НА ПРОГРАМА
тонує —
2 E. 2nd St. (біля Еве, С)
ПОРКУ

ИМПРЕЗИ
Thanksgiving Day
12-го ЛИСТОПАДА

10 вечора
НОВОЇ ЕМІГРАЦІЇ
частинний дохід призначений
ти — Дітям".

СНІ ВЕЧЕРНИЦІ
онадій мистців — виконавців
електронної Програми.

е першорядна Оркестра
РЕДЧУКА.
Вп. Пань і Панів.
асти запрошує Керівництво
мислених. Мислених

Й ОКОЛИЦЯ!

ЛЯСТЬСЯ
1, 53, 63, 89, 91, 96, 109
14, 161, 232, 264, 276, 296
481 і 482 по

ДІЙНІ ЗБОРИ

Листопада 1955. р.
пополудні
Strainian Society Lodge Home

я Урядовців та Членів згада
рошуємо місцевих Громадян
а громадськими справами, щ
моє організатор Д. Білень

а, Головинский Радий УНСоюзу

топада 1955
5 W. 24th St., New York
7-111 в с ч.

української спортової площі

• Праця — Help Wanted — Agency — Праця •

Шукаєте праці — шукаєте робітника?

Зверніться до Агенції Посередництва **PAID TOMPKINS SQUARE EMPLOYMENT AGENCY**
33 — 3rd Avenue, New York 3, N. Y. • Tel. ORchard 4-1137

Особливо потрібні кваліфіковані, або некваліфіковані робітники до праці в ресторанах:

КУХАРІ, БАР-МЕНІ (COUNTERMEN), КЕЛЬНЕРИ, ПОСЛУГАЧІ, ПОМІЩАЧІ і ін.

• Заходьте до нашої Агенції, яка працює вже 30 років! •
Наша Агенція відома, що дає охочим добру й добре платну працю! Переконайтеся про це!
JOHN GELETY, власник

ПРАЦЯ

Help Wanted — Male

ПОТІБНО мужчине до продажу реалістичної. Домашня не потрібна. Помірно знання класичної мови. Можна заробити до \$15,000 або й більше. Привітний нагляд. Одна з найбільших бірж реалістичної в Нью-Йорку, 801 Mr. Palmer 3224 North Ave. Dickens 2-1000, Chicago, Ill.

MOLDERS CORE MAKERS BAND SAW-MEN LABORERS
Поступає праця
MARINE FOUNDRIES
7061 Hudson Boulevard
North Bergen, N. J. • UN-3-6608

BLACKSMITH FINISHER
Woodworker, Sheetmetalman and Welder
for Truck-body Manufacturer Co.
Головний офіс
Service Commercial Body Work,
321 Route 17, Carlstadt, N. J.
Tel.: Webster 9-8775

FARMS FOR SALE
БАЖАЄТЕ МАТИ ФАРМУ?
Пішіть по-українськи за безцінними описами (в укр. мові) і записками фарм.
VIC'S FARM AGENCY
113 W. Division Street,
Neillsville, Wisconsin

ПРАЦЯ
Help Wanted — Male

ПОТІБНО мужчине до продажу реалістичної. Домашня не потрібна. Помірно знання класичної мови. Можна заробити до \$15,000 або й більше. Привітний нагляд. Одна з найбільших бірж реалістичної в Нью-Йорку, 801 Mr. Palmer 3224 North Ave. Dickens 2-1000, Chicago, Ill.

MOLDERS CORE MAKERS BAND SAW-MEN LABORERS
Поступає праця
MARINE FOUNDRIES
7061 Hudson Boulevard
North Bergen, N. J. • UN-3-6608

BLACKSMITH FINISHER
Woodworker, Sheetmetalman and Welder
for Truck-body Manufacturer Co.
Головний офіс
Service Commercial Body Work,
321 Route 17, Carlstadt, N. J.
Tel.: Webster 9-8775

FARMS FOR SALE
БАЖАЄТЕ МАТИ ФАРМУ?
Пішіть по-українськи за безцінними описами (в укр. мові) і записками фарм.
VIC'S FARM AGENCY
113 W. Division Street,
Neillsville, Wisconsin

ПРАЦЯ
Help Wanted — Male

ПОТІБНО мужчине до продажу реалістичної. Домашня не потрібна. Помірно знання класичної мови. Можна заробити до \$15,000 або й більше. Привітний нагляд. Одна з найбільших бірж реалістичної в Нью-Йорку, 801 Mr. Palmer 3224 North Ave. Dickens 2-1000, Chicago, Ill.

MOLDERS CORE MAKERS BAND SAW-MEN LABORERS
Поступає праця
MARINE FOUNDRIES
7061 Hudson Boulevard
North Bergen, N. J. • UN-3-6608

BLACKSMITH FINISHER
Woodworker, Sheetmetalman and Welder
for Truck-body Manufacturer Co.
Головний офіс
Service Commercial Body Work,
321 Route 17, Carlstadt, N. J.
Tel.: Webster 9-8775

FARMS FOR SALE
БАЖАЄТЕ МАТИ ФАРМУ?
Пішіть по-українськи за безцінними описами (в укр. мові) і записками фарм.
VIC'S FARM AGENCY
113 W. Division Street,
Neillsville, Wisconsin

ПРАЦЯ
Help Wanted — Male

ПОТІБНО мужчине до продажу реалістичної. Домашня не потрібна. Помірно знання класичної мови. Можна заробити до \$15,000 або й більше. Привітний нагляд. Одна з найбільших бірж реалістичної в Нью-Йорку, 801 Mr. Palmer 3224 North Ave. Dickens 2-1000, Chicago, Ill.

MOLDERS CORE MAKERS BAND SAW-MEN LABORERS
Поступає праця
MARINE FOUNDRIES
7061 Hudson Boulevard
North Bergen, N. J. • UN-3-6608

BLACKSMITH FINISHER
Woodworker, Sheetmetalman and Welder
for Truck-body Manufacturer Co.
Головний офіс
Service Commercial Body Work,
321 Route 17, Carlstadt, N. J.
Tel.: Webster 9-8775

FARMS FOR SALE
БАЖАЄТЕ МАТИ ФАРМУ?
Пішіть по-українськи за безцінними описами (в укр. мові) і записками фарм.
VIC'S FARM AGENCY
113 W. Division Street,
Neillsville, Wisconsin

ПРАЦЯ
Help Wanted — Male

ПОТІБНО мужчине до продажу реалістичної. Домашня не потрібна. Помірно знання класичної мови. Можна заробити до \$15,000 або й більше. Привітний нагляд. Одна з найбільших бірж реалістичної в Нью-Йорку, 801 Mr. Palmer 3224 North Ave. Dickens 2-1000, Chicago, Ill.

MOLDERS CORE MAKERS BAND SAW-MEN LABORERS
Поступає праця
MARINE FOUNDRIES
7061 Hudson Boulevard
North Bergen, N. J. • UN-3-6608

BLACKSMITH FINISHER
Woodworker, Sheetmetalman and Welder
for Truck-body Manufacturer Co.
Головний офіс
Service Commercial Body Work,
321 Route 17, Carlstadt, N. J.
Tel.: Webster 9-8775

FARMS FOR SALE
БАЖАЄТЕ МАТИ ФАРМУ?
Пішіть по-українськи за безцінними описами (в укр. мові) і записками фарм.
VIC'S FARM AGENCY
113 W. Division Street,
Neillsville, Wisconsin

ПРАЦЯ
Help Wanted — Male

ПОТІБНО мужчине до продажу реалістичної. Домашня не потрібна. Помірно знання класичної мови. Можна заробити до \$15,000 або й більше. Привітний нагляд. Одна з найбільших бірж реалістичної в Нью-Йорку, 801 Mr. Palmer 3224 North Ave. Dickens 2-1000, Chicago, Ill.

MOLDERS CORE MAKERS BAND SAW-MEN LABORERS
Поступає праця
MARINE FOUNDRIES
7061 Hudson Boulevard
North Bergen, N. J. • UN-3-6608

BLACKSMITH FINISHER
Woodworker, Sheetmetalman and Welder
for Truck-body Manufacturer Co.
Головний офіс
Service Commercial Body Work,
321 Route 17, Carlstadt, N. J.
Tel.: Webster 9-8775

FARMS FOR SALE
БАЖАЄТЕ МАТИ ФАРМУ?
Пішіть по-українськи за безцінними описами (в укр. мові) і записками фарм.
VIC'S FARM AGENCY
113 W. Division Street,
Neillsville, Wisconsin

ПРАЦЯ
Help Wanted — Male

ПОТІБНО мужчине до продажу реалістичної. Домашня не потрібна. Помірно знання класичної мови. Можна заробити до \$15,000 або й більше. Привітний нагляд. Одна з найбільших бірж реалістичної в Нью-Йорку, 801 Mr. Palmer 3224 North Ave. Dickens 2-1000, Chicago, Ill.

MOLDERS CORE MAKERS BAND SAW-MEN LABORERS
Поступає праця
MARINE FOUNDRIES
7061 Hudson Boulevard
North Bergen, N. J. • UN-3-6608

BLACKSMITH FINISHER
Woodworker, Sheetmetalman and Welder
for Truck-body Manufacturer Co.
Головний офіс
Service Commercial Body Work,
321 Route 17, Carlstadt, N. J.
Tel.: Webster 9-8775

Короткі Вісті

• У Нью-Делі, столиці Індії, проголошено наказ, щоб 30,000 ітер м'яких шкел утворили на вулицях шпалер, коли ішли ними Нішта Хрудов і Ніколай Булагані. Одна з батьківських організацій у Нью-Делі запропонувала проти цього наказу, закликаючи урядові, що він ламає засаду — втримувати індійську націю поза межами великої політики. До речі, Неру, урядовий трибунальний приїждивши кримінальним головнокомандувачем мас відвагу просити в ЗДА півтора мільйона доларів на реалізацію нової індійської «п'ятирічки».

• Молодий залізничник у Москві на залізничній станції, що задухує він арестується.

• ДРІВНИ ОГОЛОШЕННЯ

АРКА, 48 Е. 7-ма вул.
Нью-Йорк (GR. 3-3550)

Яке час замовити НА СВІТА, кутю, мед, гриби, антури, найкращий маркет — тільки ЗА АРКА!

В СУРМІ все в Коломийці в Дітроїті с. Козак. Як хочете мати найкращий Веселі рекорди, адресуйте так:

"S U R M A"
11 East 7th St., New York 3, N. Y.

• ЮВЕЛІР

УКРАЇНСЬКИЙ ЮВЕЛІР ІВАН СІРЧИНСКИЙ

мис на продаж великого роду годинників та мук. як жіночі. Можна дістати різноманітні персні і шпильки обручки, столове срібло, персні з турболю. Ціна дуже пристойна, а для нових імігрантів спеціальні полегшення. Адреса:

ІВАН СІРЧИНСКИЙ
2928 Poplar St., Philadelphia 30, Pa.
Tel. ST 2-7602

станіоніста міністра закордонних справ СРСР, що дасть відомість у Женеві. Але за весь час свого перебування в Женеві не загнував ані словом про цю справу.

• Редактор щоденника "Трибуна да Імперіа", Карлос-ЛісСерда, який є проти новонабраного бразильського президента Кубіка, попросив азіяло в кубинській амбасаді в Буенос-Айресі і вже виїхав на еміграцію до кубинської столиці, Гавани.

• В Ливані викрито совєтську шпигунську організацію. В офіційному повідомленні сказано, що ця організація, очолювана комуністичним "дипломатом" і місцевим журналістом, передавала більшовицьким документи, викрадені за західних амбасад. Юрій Гутенковський, радянського консула Польщі в Сирії, викрадені з країни.

• Др Грейсон Кірк, президент Колумбійського університету в Нью-Йорку, що відбуває дружину по дорозі до Далекого Сходу, виголосив у Японсько-Американському Т-ві в Токио доповідь, в якій ствердив перемогу ідей вільного світу у холодній війні з комунізмом. Невдоволення Женевської конференції залишило в ньому глибоку доповідь, але надії, з'явилися з духом Женеві.

• Юнеско — організація ООН для справ вишколення, науки і культури — рішила вивчити підвалини Трибуналу, згідно з яким має платити велике відшкодування чотирьом своїм службовцям — американцям, яким виповнилося працю за те, що не хотіли піддаватися перевірці лояльності супроти американської влади.

• Французький прем'єр Фор остаточно зрікся плану перенести парламентарні вибори ще в грудні і хоче до кінця цього року дістати згоду від обох палат французького парламенту

на нову виборчу ординацію, щоб вибори перевести у січні 1956 року. Паризькі часописи випускають радше уподобок його кабінету, як успіх його заходів.

• Заявлені з комуністичного Китаю два американські духовники, римо-католицькі священики, Гарней і Байт, які перебували 4 роки в комуністичній в'язниці, заявили журналістам у Гонг-Конгу, що китайські комуністи погрозували їм тортурами і смертю, коли не признаються, що були "шпигунами".

МЕШКАННЯ**ДО ВІНАЙМУ**

НЕУМЕШЬОВАНЕ ПОМЕШКАННЯ

з'ясовано з двох великих кімнат, пригоже для невеликої родини. Оглядати можна щодня від 3-5 після полудня.

Адреса:
1756 W. Huron, Chicago, Ill.

• ВАКАШ

Miami, Florida

Масмо кімнати до винайму. Пішіть або їдьте просто до

Mr. & Mrs. M. SZPAK
257 N. E. 17th Terrace, Miami 32, Florida — Phone 82-2692

• Business Opportunity

Miami, Florida

Масмо першорядні апартаменти до винайму. Пішіть або їдьте до:

Mr. & Mrs. FRANK TARANDA
650-692 N. E. 85th St., Miami, Fla., Phone P.L. 8-1078

• КНИЖКИ — ЖУРНАЛИ

ВЕЛИКІ КНИГИ НЕПРОМИНАЮЧОЇ ВАРТОСТІ:

(Найкращий і дешевий подарунок і велика ілюстрація у Вашій хаті).

1. Фотоальбом "ЛЮБІТЬ УКРАЇНУ" (весь Україна і її історія та мистецтво в ілюстраціях) — \$12.50

2. Словник чужомовних слів. І. Бойкова, О. Ізюмова й ін. 27 тис. слів. "Вісник Батька Торба", кожна сторінка ілюстрована — 1.50

3. Українські народні казки. "Вісник Батька Торба", кожна сторінка ілюстрована — 1.50

4. ПІСЕННИК, 63 варіанти укр. нар. пісень для початкової гри на фортепіано — 1.50

Замовляйте у:

M. BORETSKY
68 Maxwell Road

Chapel Hill, North Carolina

(Всі книгарні і попередні відбори проти відмови мають нову адресу і туди спрямовувати кореспонденцію.)

Замовляйте і купуйте

УКРАЇНСЬКІ КОЛЯДИ

(UKRAINIAN CHRISTMAS CAROLS)

T-701A Бог предсказав твоя T-701A Вознесімся всі

T-702A Ой, видай Бог T-702A Ой, видай Бог

T-703A Ой, видай Бог T-703A Ой, видай Бог

T-704A Ой, видай Бог T-704A Ой, видай Бог

T-705A Ой, видай Бог T-705A Ой, видай Бог

T-706A Ой, видай Бог T-706A Ой, видай Бог

Всі Коляди співані з оркестром ОЛЕКСИНА !!!

Кожна платівка-рекорд по \$1.05 C.O.D.

TRIDENT RECORDS CORP.

270 EAST 10th STREET, NEW YORK CITY 9, N. Y.

УКРАЇНСЬКІ ФОНОГРАФІЧНІ ПЛАТІВКИ

Заходьте або пишіть по українські й інші платівки. Висламо платівки по цілому світі. Пішіть подуми по українській каталог платівок.

FOREIGN RECORD EXCHANGE

2219 West Chicago Avenue, Chicago 22, Ill., U.S.A.

УКРАЇНСЬКА АГЕНЦІЯ НА ПЕПІСЛВЕННЮ, ОГАПО І ВЕСТ ВІРДЖІНІО!

Вислака пачок з Харчами, Олігом, Ліками і іншими потрібними товарами

ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

Мити оплачуване в ЗДА. — Гарантія для доставки.

CHESTER'S

1717 E. Carson Street, Pittsburgh 3, Pa.

год. денно від 12 до 6 веч.

Пішіть по нашій безплатній каталог.

УКРАЇНСЬКА АГЕНЦІЯ НА ПЕПІСЛВЕННЮ, ОГАПО І ВЕСТ ВІРДЖІНІО!

Вислака пачок з Харчами, Олігом, Ліками і іншими потрібними товарами

ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

Мити оплачуване в ЗДА. — Гарантія для доставки.

CHESTER'S

1717 E. Carson Street, Pittsburgh 3, Pa.

год. денно від 12 до 6 веч.

Пішіть по нашій безплатній каталог.

УКРАЇНСЬКА АГЕНЦІЯ НА ПЕПІСЛВЕННЮ, ОГАПО І ВЕСТ ВІРДЖІНІО!

BUSINESS OPPORTUNITY

Хто хоче підкувати ВІДКОЛІНЕРСЬКИЙ БІЗНЕС

прошу з'ясувати до:

GREENVILLE WINDOW CLEANING CO.

P. O. Box 1294, Greenville, S. C.

НА ПРОДАЖ

ДОБРЕ ПОСТАВЛЕНІЙ БІЗНЕС ЗІ ЗЛИМ

New Jersey Herb & Health Food Business.

Чудова нагода для українців. \$8,000

Телефон: Bigelow 8-1777

Miami, Florida

WINDOW CLEANING БІЗНЕС

продається з причини старості. Також масмо кімнати і апартаменти до винайму. — Пішіть, або їдьте на адресу:

Keystone Window Cleaning

127 N. W. 23rd Street

Miami, Florida

Власник: John Korshak

Phone 3-3160

КУПУЙТЕ В ПІДПРИЄМСТВАХ, ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ В ОВОВОДІ

Вступайте в член

Українського Народного Союзу

REAL ESTATE

ВЕЛИКИЙ ВИБІР НОВИХ І СТАРШИХ ДОМІВ, як "Рейч і Спліт Левел" на великих лотах в гористих околицях; тільки 12 миль від Нью-Йорку і 22 миль від Нью-Йорку.

WALTER KOSTER — Українське Бюро

Pembroke Road and Route 22 — Mountainside, New Jersey

Tel. WESTfield 2-5800

MISCELLANEOUS

HANUSEY MUSIC CO.

244 WEST GIRARD AVE., PHILA. 23, PA

НАЙБІЛЬШИЙ ВИБІР ПЛАТІВОК

В АМЕРИЦІ

Найкращі патефони — найліпших марок.

УКРАЇНСЬКІ РІЗДВІНІ КАРТКИ 15 шт. за \$1.00

Відчинено щоденно від 9:30 рано до 9:00 вечора.

НАБЛИЖАЄТЬСЯ ВЕЛИКИЙ ПРАЗНИК СІМ'Я — РІЗДВО ХРИСТОВЕ.

Наші рідні і знайомі, що залишилися в Європі, найбільше в цих передсвяткових днях думають про нас, очікують від нас пошти.

В СПРАВИ ВІСЛІКИ ГАРАНТОВАНО

ПАЧКИ ДО ЄВРОПИ

звертайтеся з повним довіром до найкращої і найсоліднішої підприємств

ІВАНА КАМІНСЬКОГО

JANIQUE TRADING CO.

Яка має свою Центральну в Торонто при 835 Queen Street West і свої Відділи у всіх великих містах Канади й Америки:

2314 West Chicago Ave., Chicago 22, Ill. Tel. BR 8-6780

1162 Broadway, Buffalo 12, N. Y. Tel. FI 1272

1029 Fairfield Ave., Cleveland 13, Ohio. Tel. CH 1-5547

102, 16th Street, Newark, N. J. Tel. BI 2-6816

Вичливі українська обслуга поладить Вам найкраще і найдешевше вислати пошти, одягу, харчів чи ліків.

Фірми гарантує доставку кожної замовленої пакки.

В одному пакунку можна вислати одягу, взуття, харчів і ліків.

Всі оплати поладується у вище поданих бюрах і Ваші рідні вже нічого не доплачують.

Зверніться до одного з бюр по безплатній цінінці й інформ.

KOWBASNIUK AGENCY

ПОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО

277 EAST 10th STREET, NEW YORK 9, N. Y.

(Blum Avenue A) Tel.: ALgonquin 4-8778

ШІНКАРТИ продаємо на всі кораблі.

ГРОШІ посиласмо до всіх країн і виплачуємо на останній пошті.